

31.173/II/PN

Ter zitting van 18 november 1999, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de Vlaamse Gemeenschapscommissie wegens het feit dat er in Vlan van 2 juni 1999 een eentalig Franse advertentie afgedrukt stond betreffende een braderij die werd georganiseerd door de handelaars van Sint-Joost-ten-Node en die, aldus de klager, de steun genoot van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

*
* *

Uit de inlichtingen die u ons hebt meegedeeld op 13 oktober 1999, blijkt dat het initiatief voor die advertentie werd genomen door de handelaarsvereniging "De wieg van Sint-Joost", zonder medeweten van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Naar uw zeggen werd de vermelding van de Vlaamse Gemeenschapscommissie ingegeven als een vorm van erkentelijkheid voor het feit dat de tweetalige affiches voor de activiteit werden gedrukt door het Contact- en Cultuurcentrum, een instelling waaraan de Vlaamse Gemeenschapscommissie subsidies verleent.

Door deze vzw Contact- en Cultuurcentrum (die thans afhangt van de vzw De Stadskrant – BS van 16 september 1999) werd ons anderdeels meegedeeld dat ze van de Vlaamse Gemeenschapscommissie de opdracht kreeg aan kleine handelaarsverenigingen en dito folkloristische verenigingen steun te verlenen. Het drukken van het bedoelde soort affiches past in dat raam.

*
* *

Om alle verwarring te vermijden, herinnert de VCT in de eerste plaats aan het wetsvoorschrift en aan haar rechtspraak terzake.

Vzw's met zetel in Brussel-Hoofdstad en die een opdracht uitoefenen waarmee ze werden belast door de openbare machten – in casu de Vlaamse Gemeenschapscommissie – moeten worden beschouwd als diensten in de zin van artikel 1, § 1, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Derhalve zijn ze onderworpen aan dezelfde taalregeling als de diensten van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Conform artikel 35 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, vallen de diensten van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie onder dezelfde taalregeling als de plaatselijke diensten van een gemeente zonder speciale regeling van het Nederlandse taalgebied.

Daaruit volgt dat de berichten en mededelingen van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, conform artikel 11, § 1, 1^e lid, van de SWT, uitsluitend in het Nederlands moeten worden gesteld.

Op het stuk van de affiches die worden gedrukt door vzw's als hierboven bedoeld, onderscheidt de rechtspraak van de VCT de volgende gevallen.

1. affiches die worden gedrukt door een vzw als hierboven bedoeld, welke er tevens de verantwoordelijke uitgever van is, moeten uitsluitend in het Nederlands worden gesteld (cf. advies 29.270L van 7 oktober 1999);
2. affiches die, in het raam van een materiële steun aan privé-personen of verenigingen, worden gedrukt door een vzw als hierboven bedoeld, die er niet de verantwoordelijke uitgever van is, vallen niet onder toepassing van de SWT; de VCT vraagt in dat geval evenwel dat het publiek niet op het verkeerde been wordt gezet door vermeldingen als "met de steun van de Vlaamse Gemeenschapscommissie";
3. door de voornoemde vzw's gedrukte affiches die, in het raam van een ruimere opdracht inzake culturele ontwikkeling en uitstraling, gericht zijn tot de onderscheiden gemeenschappen van een wijk of gemeente van Brussel-Hoofdstad, mogen eveneens worden verspreid in een andere taal dan het Nederlands, op voorwaarde:
 - dat voorrang wordt verleend aan het Nederlands;
 - dat die affiches worden gedrukt in ten minste drie talen;
 - dat er duidelijk op staat vermeld dat het gaat om vertalingen van Nederlandstalige teksten (cf. het voornoemde VCT-advies 29.270L en 29.107X van 7 oktober 1999).

*
* *

In het geval van het thans onderzochte dossier, is de VCT van oordeel dat de klacht ten aanzien van de Vlaamse Gemeenschapscommissie ontvankelijk is maar niet gegrond. Enerzijds was deze laatste immers niet op de hoogte van de vermelding van haar naam in de advertentie in Vlan, en anderzijds stond op de affiche die de handelaarsvereniging van Sint-Joost tot inspiratiebron zou hebben gediend, niet vermeld dat het "Contact en Cultuurcentrum" of de "Vlaamse Gemeenschapscommissie" op enigerlei wijze bij het initiatief waren betrokken.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de vzw De Stadskrant en aan de klager.